

С. В. Алёхина /Киев/

СЛОВО-ТЕМА И СТРУКТУРНО-СМЫСЛОВОЙ АНАЛИЗ УЧЕБНО-НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ

Иностранные учащиеся на подготовительном факультете должны овладеть определенными навыками профессионального общения, то есть говорить, слушать, читать и писать по-русски на специальные темы. На занятиях по русскому языку формируется языковая база обучения специальности. Умение общаться – это способность постичь информативно-познавательный аспект коммуникации. Достижение информативно-познавательного аспекта общения – главная целевая установка обучения. Целенаправленное приобщение к смысловой информации, содержащейся в текстах, составляет, в сущности, основу процесса обучения. Через текст обучаемый приобщается к знаниям.

Основная комплексная единица обучения – дидактический /учебный/ текст "как феномен употребления языка" /А.Н.Кожин/. Текст является носителем информации, выступает в единстве формы и содержания. При обучении любому виду речевой деятельности проводится смысловой анализ текста, выявление и выяснение его информативного содержания на разных уровнях. Работа над текстом выдвигает перед преподавателем двуединую задачу – обучение языковой стороне текста и смысловому восприятию текста, его интерпретации.

Умение понимать текст как целое со всеми его структурно-содержательными особенностями, адекватно интерпретировать его даётся не сразу. Обучать "грамматике" знакового общения, то есть осмысленной и грамотной текстовой деятельности, значит развивать коммуникативную культуру учащихся.

Сегодня активно разрабатываются различные методы анализа текста, позволяющие проникнуть в смысловую структуру текста, воспринять его смысловую насыщенность /Л. П. Доблаев, Т. М. Дридзе, Н. Н.т Леонтьева,

Л. И. Зильберман, А. И. Новиков и др./.. Текстуральные отношения в большинстве работ рассматриваются как иерархические семантико-смысловые отношения. Исследователи строят системы разнопорядковых предикатов: главные – предикаты первого порядка, дополнительные к главным – предикаты второго порядка, дополнительные ко вторым – предикаты третьего порядка и т. д. /Н. И. Кинкин, В. Д. Тункель, Т. М. Дридзе, А. Э. Бабайлова/. Суть данной методики состоит в том, чтобы свести текст к структуре разнопорядковых предикаций и расположить их определённым образом в зависимости от смыслового фокуса текста, его основной мысли.

На занятии по русскому языку как иностранному в условиях дефицита времени нецелесообразно работать над всеми языковыми явлениями, представленными в тексте. Необходимо выделить ключевые слова, несущие основную смысловую нагрузку и образующие предикации первого и второго порядка. Работу над языковыми средствами следует начинать с анализа семантико-синтаксических возможностей слова-темы /Е. Е. Жуковская, Э. Н. Леонова, Е. И. Мотина/.

Слово-тема является наиболее существенным, значимым для выражения смысла текста элементом. Слова-темы с распространителем в своей последовательности образуют семантические линии в текстах. По словам-темам можно определять границу сообщений внутри текста, прогнозировать его содержательный план, структуру. Реализация всех основных семантико-синтаксических возможностей слова-темы составляет типовой учебный текст.

Рассматривая содержательный анализ текста в тесной связи с анализом языковых текстообразующих средств, на занятиях по русскому языку можно проводить работу по следующим направлениям:

I/ установить последовательность изложения основных содержательных моментов текста /простой и сложный планы текста/;

2/ рассмотреть значимые текстовые ориентиры – средства иллюстративной наглядности /таблицы, графики, схемы, чертежи, рисунки, формулы/;

3/ найти в каждом абзаце /фрагменте/ текста тематические предложения и выделить из них те, которые несут основную смысловую нагрузку;

4/ выделить слова-темы, ключевые слова и выражения, наиболее широко используемые в данной области знаний;

5/ составить лексико-смысловой каркас текста, выделив схему, макет, граф текста, смысловые вехи с помощью текстообразующих элементов.